

ཏང་ནང་གི་ཆབ་སྲིད་འཛོ་བའི་

སྐོར་གྱི་ཚད་གཞི་ཁ་གསལ་

ཏང་ནང་གི་ཆབ་སྲིད་འཛིན་སྐྱོང་ གྱི་ཚད་གཞི་ཁ་ཤེས།

(ཏང་གི་ཏང་ཁྲུང་ཏང་གི་སྐབས་འཕུ་གཅིག་པའི་ཏང་ཚུ་ཚང་འཛམ་ས་
ཚུ་ཚགས་ཐོངས་ལུ་པས་ཚུ་འཆམ་བྱས་པ)

མི་སྣམ་དཔེ་ལྷན་ཁང་།

本书根据人民出版社 1980 年 3 月第 1 版北京第 1 次印刷版本翻译出版。

དབ་འདི་ནི་མི་དམངས་དབུ་སྒྲན་ཁང་གི་ 1980 ལོའི་ཟླ་ 3 པའི་པར་གཞི་ 1 པའི་བེ་ཅིན་གྱི་པར་ཐེངས་ 1 པེ་གཞིར་བཟུང་སྟེ་བསྒྲུར་ནས་བསྒྲན་པ་ཡིན།

དབ་ནང་གི་ཆབ་སྲིད་འཛུགས་ཀྱི་ཆད་གཞི་ཁ་གསལ།

*

མི་རིགས་དབུ་སྒྲན་ཁང་གིས་བསྒྲུར་ནས་བསྒྲན་པ།

1980 ལོའི་ཟླ་ 4 པའི་པར་གཞི་ 1 པེ་བསྒྲན་པ།

1980 ལོའི་ཟླ་ 4 པའི་བེ་ཅིན་ལ་པར་ཐེངས་ 1 པེ་བརྒྱབ་པ།

དབ་རྩམ་སྐར་ 8

关于党内政治生活的若干准则

(藏文)

民族出版社翻译出版 新华书店发行
民族印刷厂印刷

开本: 787 × 1092 毫米 1/32 印张: 1 5/8

1980 年 4 月第 1 版

1980 年 4 月北京第 1 次印刷

印数: 1—70,500 册 定价: 0.08 元

书号: M 3049(3)292

དཀར་ཆག

- དང་པོ། དང་གི་ཆབ་སྲིད་ལམ་ཕྱགས་དང་བསམ་སྒྲུབ་ལམ་ཕྱོད་
 རྒྱ་འཁྱོངས་བྱེད་དགོས། 4
- གཉིས་པ། ཐུན་མིང་གིས་འགོ་བྱེད་བྱ་རྒྱུ་འཁྱོངས་དང་།
 མི་སྡེར་གྱིས་གཅིག་གཅིད་བྱེད་པར་རྩ་སྒྲུབ་བྱེད་
 དགོས། 8
- གསུམ་པ། དང་གི་གཅིག་སྟེད་གཅིག་གྱུར་སྟེད་སྟེད་དང་། དང་
 གི་སྒྲིག་སྒྲིམས་ལ་བརྩི་སྟངས་ནན་པོ་བྱེད་དགོས། 12
- བཞི་པ། དང་གཉིས་རྒྱ་འཁྱོངས་དང་། ཕྱགས་གཉིས་
 གཏན་འགོག་བྱེད་དགོས། 16
- ལྔ་པ། སྐད་ཆ་བདེན་པ་བཤད་དགོས་པ་དང་། གཏམ་
 སྟེད་གཅིག་མཐུན་ཡོང་བ་བྱེད་དགོས། 20
- དྲུག་པ། དང་ནང་གི་དམངས་གཙོ་དར་སྤེལ་བྱེད་དགོས་པ་
 དང་། བསམ་འཆར་མི་འདྲ་བར་སྟེད་ཆུལ་ཡང་
 དག་པ་འཛིན་དགོས་ཆུལ་ཡང་ 23

- བདུན་པ། ཏང་ཡན་གྱི་ཁེ་དབང་ལ་གནོད་འཚེ་མི་ཡང་བའི་
འགན་ལེན་བྱེད་དགོས། 26
- བརྒྱད་པ། འདེམ་བསྐོས་བྱེད་སྐབས་འདེམ་བསྐོས་བྱེད་མཁན་གྱི་
འདོད་ཚོ་མཚན་གང་ཐུབ་བྱེད་དགོས། 28
- དགུ་པ། རྗེ་འཁྲུལ་གྱི་ཕྱགས་ལྷུང་དང་མི་རན་བྱ་རན་ལ་
འཐབ་ཚུད་བྱེད་དགོས། 31
- བཅུ་པ། རྗེ་འཁྲུལ་གྱི་འཕྲི་བའི་ཚོ་མཐུན་ལ་སྦྱོད་ཚུལ་ཡང་
དག་པ་ཞིག་འཛིན་དགོས། 32
- བཅུ་གཅིག་པ། ཏང་དང་མང་ཚོགས་ཀྱི་ལྟ་སྐུལ་འཁུར་དགོས་
པ་ལས། དམིགས་བསལ་གྱི་དབང་ཆ་གཉེར་མི་ཚོགས་..... 36
- བཅུ་གཉིས་པ། ཏུ་བཙོན་ཆེན་པོས་སློབ་སྦྱང་བྱས་ཏེ།
དམར་ཞིང་མཁས་པ་ཞིག་ཆགས་པ་བྱེད་དགོས། 41

ཏང་ནང་གི་ཆབ་སྲིད་འཛུགས་པའི་སྐོར་

གྱི་ཚད་གཞི་ཁ་ཤས།

(ཀྲང་ཞོ་གྲང་ཁན་ཏང་གི་སྐབས་བཅུ་གཅིག་པའི་ཀྲང་ལྷན་ཚང་འཛུགས་

ལྷན་ཚོགས་ཐོངས་ལཱ་པས་ལྷན་འཇམ་བྱས་པ)

ཏང་གི་སྐབས་བཅུ་གཅིག་པའི་ཀྲང་ལྷན་ཚང་འཛུགས་ལྷན་ཚོགས་་་་
ཐོངས་གསུམ་པས་ཏང་ཡོངས་ཀྱི་ལས་ཀྱི་གཙོ་གནད་དེ་སྤྱི་ཚོགས་རིང་་་་
ལུགས་ཀྱི་དེང་རབས་ཅན་འཛུགས་སྐྱོན་བྱེད་སྒྱུ་ལྟ་བུ་ལྟར་སྤྱད་ཐབས་བཅད་
པ་རེད། ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དུས་སྐབས་གསར་པའི་ནང་དེས་པར་དུ་ཏང་གི་སྤྱི་ཚོགས་
ལུགས་སྤངས་སྤྱོད་ནན་ཏན་དང་། ཏང་སྒྲིལ་དངོས་འབྲེལ་ཡག་པོ་ཡོང་བ།
ཏང་གི་འགོ་བྱེད་ལ་ལུགས་སྤྱོད་དང་ལུགས་བཙུགས་བཅས་བྱས་ནས་ཏང་་་་
ཡོངས་དང་རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་བྱེད་ཁུངས་སྤྱད་མངས་གཙོ་ཡོད་ལ་གཅིག་སྤྱད་
ཀྲང་ཡོད་པ་དང་། རང་དབང་ཡོད་ལ་སྤྱི་གཞི་སྤྱི་ཚོགས་ཀྲང་ཡོད་པ། རང་སྒྲི་
བག་ཐབས་དང་སྤྱི་སྤྱོད་ཀྱི་དཔལ་འབར་བ་ཞིག་ཡོད་ལ་གཅིག་གྱུར་གྱི་་་
འདྲི་སྒྲི་དང་སྤྱི་འཇམ་མཐུན་སྤྱི་ཡོང་ཡོད་པ་བཅས་ཀྱི་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་་་
གནས་ཚུལ་ཞིག་ཡོང་བ་བྱེད་དགོས། དེ་འདྲ་བྱས་ན། གཞི་ནས་སྤྱི་ཚོགས་
ཏང་ཡོན་ལྷན་ཀྱི་གསར་བཞེས་སེམས་དུགས་དང་ལས་ཀྱི་རྒྱ་ལྷོད་པ་རྩོད་་་་

རང་བཞིན་འདོན་སྤེལ་གང་ལེགས་བྱེད་ཐུབ་པ་དང་། ཏང་ཨངས་དང་
རྒྱལ་ཨངས་མི་རིགས་ཁག་གི་མི་དམངས་ལ་མཐུན་སྤེལ་བྱས་ཏེ་སྤྱི་ཚོགས་་་་
རིང་ལུགས་ཀྱི་དེང་རབས་ཅན་བཞིའི་སྐབས་ཆེན་གྱི་ལས་འགན་རྒྱལ་ཁོང་
རང་དངོས་སུ་འགྲུབ་ཐུབ་པ་ཞིག་ཡིང་གི་རེད།

ང་ཚོའི་ཏང་གིས་དུས་ལྡན་རིང་པོའི་གསར་བཅའི་འཐབ་ཅོད་བྱས་་་
པ་དང་། ལྷག་པར་དུ་ཡན་ཡན་གྱི་ཀུན་སྡོད་དག་ཐེར་གྱི་ལས་འགུལ་སྤེལ་
བ་དང་ཏང་གི་འཐུས་མི་ཚོགས་ཆེན་ཐེངས་བདུན་པ་འཚོགས་ནས་ཏང་ནང་
གི་འབྲེལ་བ་ཐག་གཅོད་བྱེད་པའི་དང་སྤྱོད་དང་ཕྱོགས་སྤྱོད་གཉིས་ཀྱི་་་་
ཉམས་སྦྱང་ནམས་སྒྲིག་ནས་སྤྱོད་དུས་པར་བརྟེན། དངོས་ཐོག་
བདེན་འཆོལ་བྱེད་རྒྱ་དང་། རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་དང་དོན་དངོས་
གཉིས་ཟུང་འབྲེལ་བྱེད་རྒྱ། ཏང་ཡོན་དང་འགོ་ཁྲིད་པས་མང་ཚོགས་
དང་འབྲེལ་འདྲིས་དམ་པོ་བྱེད་རྒྱ། སྤྱོད་བཅོད་དང་རང་སྤྱོད་རང་བཅོད་
བྱེད་རྒྱ། དམངས་གཙོ་གཅིག་སྤྱད་གྱི་ལས་ལུགས་རྒྱན་འཁྲིངས་བྱེད་རྒྱ་
བཅས་ནང་དོན་གཙོ་པོར་བྱས་པའི་ཏང་ནང་གི་ཆབ་སྲིད་འཆོ་བའི་ཆད་་་་
གཞི་རིམ་བཞིན་ཆགས་ཡོད་པ་རེད། ཏང་ཨངས་ཀྱི་སློ་མཐུན་ནམས་ཀྱིས་
ཆད་གཞི་དེ་ཆར་བརྩི་སྤང་བྱས་ཏེ་སྤར་བྱུང་མ་སྦྱང་བའི་མཐུན་སྤེལ་དང་
གོམ་སྤྲུལ་གཅིག་བྱུང་བྱས་པར་བརྟེན། རི་འགོག་དམག་འཁྲུག་དང་
བཅིངས་འགྲོལ་དམག་འཁྲུག་གི་རྒྱལ་ཁ་ཐོབ་པ་རེད།

རྒྱལ་ཨངས་བཅིངས་འགྲོལ་ཐོབ་ཆེས། སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་
གསར་བཅའི་དང་འཕྲུགས་སྤྱན་བྱེད་སྐབས་རྒྱ་ཆེའི་ཏང་ཡོན་ནམས་ཀྱིས་གཞི་
ཅིའི་ཐོག་ཏང་གི་སྤེལ་རྒྱ་བཟང་པོ་དང་སྡོད་རྒྱལ་བཟང་པོ་རྒྱན་འཁྲིངས་
བྱས་ཡོད་པ་རེད། འོན་ཀྱང་གསར་བཅའི་འཐབ་ཅོད་ལ་རྒྱལ་ཁ་ཐོབ་པ་

དང་དང་འདི་རྒྱལ་ཡོངས་སུ་སྤྱོད་དབང་འཛིན་མཁན་གྱི་དང་ཞིག་དུ་གྱུར་
 བས་སློ་མཐུན་ཁག་གཅིག་གི་ཁྲིད་དུ་ང་རྒྱལ་ཁིངས་དྲེགས་སྐྱེས་པ་དང་།
 དང་དང་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་དམངས་གཙོ་གཅིག་སྤྱད་ཀྱི་ལམ་ལུགས་འཕུས་ཚང་
 དེ་ཅམ་བྱུང་མེད་པ། བཀས་བཞོད་རྒྱུད་འཛིན་གྲལ་རིམ་དང་འབྱོར་ལྷན་
 གྲལ་རིམ་གྱི་བསམ་སློབ་ཀྱི་ལུགས་སྐྱོན་ངན་པ་ཐེབས་པ་བཅས་ཀྱི་དབང་གིས་
 དང་ནང་དུ་དོན་དངོས་དང་ཁ་བྲལ་བ་དང་། མང་ཚོགས་དང་ཁ་བྲལ་བ།
 རང་ཉིད་རིང་ལུགས། དཔོན་ཉམས་རིང་ལུགས། བརྒྱ་ཁ་གཅིག་གཙོད།
 རྒྱུད་དབང་གི་བསམ་སློ་སྐྱེས་ཀྱི་སྐྱེས་སྤྱང་ངན་པ་འཕེལ་བ་དང་དུས་
 མཚུངས་སུ་དང་ནང་གི་འཕུལ་ཚད་ལ་སློབ་སྦྱོན་བྱེད་པའི་ཐད་ལའང་སྒྲིན་
 དང་ནོར་འཁྲལ་ཁ་གསུང་བས། དང་ནང་གི་རྒྱན་ལྷན་གྱི་ཆབ་སྲིད་འཆ་
 བར་གནོད་འཆ་ངེས་ཅན་ཞིག་ཁེལ་ཡོད་པ་རེད། ལྷག་པར་དུ་རིག་གནས་
 གསར་བཟུང་ཆེན་པོའི་དུས་སྐབས་སུ་ཡིན་པའི་དང་“མི་བཞི་ཤོག་ཁག”གིས་
 དང་དང་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་དབང་ཆ་གཡོ་འཕྲུག་བྱེད་རྒྱུའི་དགོས་མཁོར་དམིགས་
 ནས་སྐབས་དེར་དང་གིས་ཤོར་བའི་ནོར་འཁྲལ་ཆབས་ཆེན་དེ་བེད་སྤྱོད་
 བྱས་ཏེ་བཀས་བཞོད་རྒྱུད་འཛིན་ལྷ་གི་སི་རིང་ལུགས་དང་། སྤྱོད་གཞུང་
 མེད་པའི་རིང་ལུགས། སྐྱེས་གཤིས་ཀྱི་ཁ་འཕྲལ་གྱི་བྱ་ངན་བཅས་ཆེ་
 སྤེལ་དང་། རང་སྤང་གང་ཤར་གྱིས་དང་གི་སྤྲོས་ལུགས་རྟོག་བཞིས།
 དང་གི་འགོ་བྱིད་མི་དགོས་པ་བཟོ་ཐབས་བཅས་བྱས་པར་བརྟེན་དང་གི་རྩ་
 འཛུགས་དང་། དང་ཡོན་གྱི་དང་གཤིས་ཀྱི་འདུ་ཤེས། དང་གི་སྤེལ་རྒྱ་
 བཟང་པོ་དང་སྤྱོད་རྒྱལ་བཟང་པོ་བཅས་ཆང་མར་གཏོར་བཞིག་ཏེ་ཅང་
 ཆབས་ཆེན་ཐེབས་པ་རེད། “མི་བཞི་ཤོག་ཁག”རྒྱལ་དུ་བཟུགས་པ་ནས་
 བཟུང་དང་ཀྱང་དབྱང་གིས་ཀྱེས་ཆེན་པོས་དང་སྤེལ་དང་དང་གི་སྤྱོད་

བྱིས་པ་དག་ཐེང་བྱས་སྟབས། ཏང་གི་སྤྱོད་ཀྱིན་བཟང་པོ་དང་སྤྱོད་ཚུལ་
 བཟང་པོ་སྤྱོད་གསེས་གང་འཆམ་ཞིག་བྱང་ཡོད་པ་རེད། འོན་ཀྱང་མིན་
 དེའི་དང་“མི་བཞི་ཤོག་ཁག”གིས་ཏང་ལ་བཅོས་པའི་མས་སྤྱོད་ནུས་.....
 མངས་ཀྱི་ཡོང་བ་བྱེད་པར་ད་དུང་རྒྱ་ཆེ་གཏོང་ཟབ་གྱི་སྤྱོད་གསེས་དང་།
 དཀའ་ཆེགས་དང་རྟོག་འཛིང་ཆེ་བའི་འཕལ་ཚད་བྱེད་དགོས། ཏང་གི་
 སྤྱོད་ཀྱིན་བཟང་པོ་དང་སྤྱོད་ཚུལ་བཟང་པོ་ཕྱགས་ཡོངས་ནས་སྤྱོད་གསེས་.....
 དང་གོམ་གང་མཐུན་སྤྱོད་གྱིས་དར་སྤེལ་གཏོང་རྒྱ་དང་། ཏང་གི་དམངས་
 བཅོའི་འཆམ་བཤུས་སྤྱོད་ཆེ་ཆང་དུ་གཏོང་རྒྱ། ཏང་གི་གཅིག་སྤྱད་གཅིག་
 ལྟར་སྤྱད་སྤྱོད་བྱེད་རྒྱ། ཏང་གི་མཐུན་སྤྱོད་ལ་འཁུགས་སྤྱོད་རྒྱ་བྱེད་རྒྱ། ཏང་
 གི་ཅ་འཁུགས་དང་སྤྱོད་བྱིས་ཁྱིམ་སྤྱོད་བཏོན་དུ་གཏོང་རྒྱ། ཏང་གི་འཕལ་
 འཛིང་གི་རྟོགས་འཁུགས་ཆེ་དུ་གཏོང་རྒྱ་བཅས་གྱི་ཆེད་དུ་ཁྱེད་དབྱང་གིས་.....
 མིག་སྤྱོད་ཏང་གི་གནས་ཚུལ་གཞིར་བཟུང་ནས་ཏང་ཡོངས་ལ་ཏང་ནང་གི་.....
 ཆབ་སྲིད་འཆམ་བཤུས་སྤྱོད་གཞི་སྤྱོད་བཟུགས་བྱེད་རྒྱ་གཤམ་གསལ།

དང་པོ། ཏང་གི་ཆབ་སྲིད་ལམ་ཕྱགས་དང་བསམ་སྤྱོད་ ལམ་ཕྱགས་རྒྱན་འཁྲུངས་བྱེད་དགོས།

ཏང་གི་ཆབ་སྲིད་ལམ་ཕྱགས་དང་བསམ་སྤྱོད་ལམ་ཕྱགས་རྒྱན་.....
 འཁྲུངས་བྱེད་རྒྱ་དེ་ནི། ཏང་ནང་གི་ཆབ་སྲིད་འཆམ་བཤུས་ཆེད་གཞིའི་ནང་གི་
 ཅ་བར་གྱུར་པའི་ཅ་བའི་དོན་ཆུང་ཆུང་ཞིག་རེད། ཏང་ཁྱེད་དབྱང་གིས་བཏོན་
 པའི་ཆབ་སྲིད་ལམ་ཕྱགས་དེའི་ཅ་བའི་ནང་དོན་ནི་རྒྱལ་ཡོངས་མི་རིགས་.....
 ཁག་གི་མི་དམངས་ལ་མཐུན་སྤྱོད་དང་། དགེ་མཚན་ལྡན་པའི་རྒྱ་ཁྱེད་

མཐའ་དག་སྐུལ་སྤྱོད་བྱས་ནས་སློ་གཅིག་སེམས་གཅིག་དང་། ངར་བྱགས་གཅིག་སྒྲིམ། ཡང་ཅེ་ལྟར་ལེན། མང་ལྟར་ལེགས་པསྒྲི་བཅས་ཀྱི་སྒྲ་ནས་དང་རབས་ཅན་གྱི་སྒྲི་ཆགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཀྲུལ་ཁབ་སྟོབས་ལྡན་ཞིག་…… འཇུགས་སྒྲན་བྱེད་རྒྱ་དེ་ཡིན་(མཆན)ཞིང་། དེ་ནི་ཀྲུལ་ཡོངས་མི་དམངས་ཀྱི་ཁེ་བན་ཆེ་ཤོས་མཆན་པའི་མར་ཁེ་སི་ལེ་ཉིན་རིང་ལུགས་ཀྱི་ལམ་ཕྱོགས་ཤིག་ཡིན་པས་དང་ཡོངས་ཀྱི་སློ་མཐུན་ནམས་ཀྱིས་ངེས་པར་དུ་སེམས་ཐག་ཅད་བཅད་ཀྱིས་ལག་ལེན་མཐར་ཐིན་བྱེད་དགོས།

བསམ་སྒྲིའི་ལམ་ཕྱོགས་ནི་དང་གི་ཆབ་སྲིད་ལམ་ཕྱོགས་གཏན་འབེབས་དང་ལག་ལེན་བྱེད་རྒྱུའི་མང་གཞི་རེད། དང་གི་བསམ་སྒྲིའི་ལམ་ཕྱོགས་ཀྱིས་སྒྲི་ཆགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་འགྲུ་ལམ་རྒྱན་འཁྱོངས་བྱེད་རྒྱ་དང་། འཁྱོར་མེད་གཤམ་རིམ་གྱི་སྲིད་དབང་སྒྲེར་འཛིན་རྒྱན་འཁྱོངས་བྱེད་རྒྱ། དང་གི་འགོ་བྱེད་རྒྱན་འཁྱོངས་བྱེད་རྒྱ། མར་ལེ་རིང་ལུགས་དང་མཐོ་ཙུང་དགོངས་པ་རྒྱན་འཁྱོངས་བྱེད་རྒྱ་བཅས་ཀྱི་ཐང་བྱ་བརྟན་ཡོད་པ་རེད། ང་ཆོའི་དང་གིས་སྒྲ་བྱེད་པར་གསུམ་དུ་དར་སྒྲེལ་བྱེད་པའི་ཚད་སྒྲུབ་ཀྱི་དངོས་གཙུག་རིང་ལུགས་ཀྱི་བསམ་སྒྲི་གཏོང་སྟངས་དང་ལས་ཀྱི་བྱེད་སྟངས་དེའི་…… ཙུང་བར་གྱུར་པའི་ཉིད་དོན་ནི་བྱ་བ་གང་བྱེད་དོན་དངོས་གཞིར་འཛིན་…… དགོས་རྒྱ་དང་། རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་དང་དོན་དངོས་གཉིས་བྱུང་འབྲེལ་བྱེད་རྒྱ། དངོས་ཤིག་བདེན་འཛུལ་བྱེད་རྒྱ་བཅས་རེད། ཡིན་པའི་དང་“མི་བཞི་ཤོག་ཁག”གིས་དུས་ལྡན་རིང་པོའི་ནང་མར་ལེ་རིང་ལུགས་…… དང་མཐོ་ཙུང་དགོངས་པ་འཁྱོག་བཞད་དང་གཡོ་བཅས་བྱས་ཏེ། དེའི་དགོངས་དོན་ངོ་མ་དང་རྒྱབ་འགལ་དང་། ཆད་འཛིན་ས་ལག་ལེན་རྒྱབ་སྐྱར་བྱས་ཤིག་སློ་མཐུན་མཐོ་ཙུང་གིས་གསུངས་པའི་བཀའ་མཉམ་རེ་རེ་

བཞིན་ཚང་མ་བདེན་དོན་དུ་བཅིས་པ་དང་། བཅའ་བྲིམས་དང་ལུང་ཚིག་
 དུ་བཅིས་ནས་མི་རྣམས་ཀྱི་བསམ་སྒྲིག་བྱེད་དེ་བཅིངས་པ་རེད། དེར་བརྟེན་
 རེས་པར་དུ་སྒྲིངས་དད་སེལ་ནས་བསམ་སྒྲིག་བཅིངས་འགྲོལ་བཏང་སྟེ། ལག་
 ལེན་དེ་བདེན་དོན་ཡིན་མིན་ཞིབ་བཤེར་བྱེད་ཡས་ཀྱི་ཆད་གཞི་ཉག་ཅིག་དུ་
 བཟུང་ནས་ནན་ཏན་གྱི་སྒྲིག་ནས་གནས་ཚུལ་གསར་པར་ཞིབ་འཇུག་དང་། ་་་
 གནད་དོན་གསར་པ་ཐག་གཅོད་བྱེད་རྒྱ་ནན་བཤད་བྱེད་དགོས། དེ་འདྲ་
 བྱས་ན། གཞི་ནས་མར་ལེ་རིང་ལུགས་དང་མཐོ་ཙུང་དགོངས་པ་འཕེལ་
 རྒྱས་གཏོང་བྱུང་ལ། མར་ལེ་རིང་ལུགས་དང་མཐོ་ཙུང་དགོངས་པ་འཕེལ་
 རྒྱབས་ཆེན་དར་ཆ་སྤྱད་སྤྱོད་དང་མཐོར་སྤྱོད་དངོས་འབྱེལ་བྱས་པར་ཡང་།
 བཅིས་ཚོག་གི་རེད།

ཡང་དག་པའི་ཆབ་སྲིད་ལམ་ལུགས་དང་བསམ་སྒྲིག་ལམ་ལུགས་་་་
 རྒྱན་འཁྲིངས་བྱེད་དགོས་ན་རེས་པར་དུ་ནོར་འཁྲལ་གྱི་བསམ་སྒྲིག་ལུགས་་་་
 རྒྱང་རིགས་གཉིས་ལ་རྩ་སྒྲིག་བྱེད་དགོས།

གཅིག་ནི་བསམ་སྒྲིག་རེངས་པར་འགྱུར་བར་རྩ་སྒྲིག་བྱེད་དགོས་པ་་་་
 དང་། བྱ་བ་གང་བྱེད་དཔེ་དེབ་གཞིར་བཟུང་ནས་བྱེད་པར་རྩ་སྒྲིག་བྱེད་
 དགོས། དཔེ་དེབ་ནང་ཡོད་པ་རྣམས་བཟོ་བཅོས་བརྒྱབ་མི་ཚོག་པ་དང་།
 དཔེ་དེབ་ནང་མེད་པ་རྣམས་བཤད་མི་ཚོག་པ་དང་བསྐྱབས་མི་ཚོག་པའི་་་་
 བསམ་སྒྲིག་དེ་རིགས་ནི་མར་ཁེ་སི་རིང་ལུགས་དང་འགལ་བའི་བསམ་སྒྲིག་་་་
 ཞིག་དང་། ཏང་གི་ཆབ་སྲིད་ལམ་ལུགས་ལག་ལེན་བསྐྱར་རྒྱུའི་འགལ་རྒྱུན་
 ཏང་ཆེན་པོ་ཞིག་རེད། ང་ཚོས་གནས་ཚུལ་ལ་ལྟ་བ་དང་། གནད་དོན་
 ལ་བསམ་གཞིགས་བྱེད་པ། བྱ་བ་སྤྱོད་པ་བཅས་གང་གི་སྐབས་སུ་འདྲ་རེས་
 པར་དུ་བྱེ་རྩལ་ལྷལ་གྱི་དོན་དངོས་གཞིར་འཛིན་དགོས་པ་དང་། རེས་

པར་དུ་མར་ལེ་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཅ་བར་བྱར་པའི་ཅ་བའི་རིགས་པ་དེ་མིག་...
 སྒའི་ཀྱལ་ཁབ་ཕྱི་ནང་གི་གནས་ཚུལ་འཕེལ་རྒྱས་འགྲོ་བ་དང་བྱང་འབྲེལ་...
 དང་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་དང་རབས་ཅན་འཇུགས་སྤྱན་གྱི་ལག་ལེན་...
 དངོས་དང་བྱང་འབྲེལ་བྱེད་དགོས་པ། རེས་པར་དུ་དང་གི་ལམ་སྤྱོད་...
 དང་། བྱེད་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་...
 རང་གི་གནས་ཚུལ་དངོས་དང་བྱང་འབྲེལ་བྱས་ནས་དངོས་མོག་བདེན་...
 འཚོལ་གྱིས་ཞིབ་འཇུག་བྱས་ཏེ། དེང་སྐབས་གསར་བརྗེའི་འཐབ་ཚོད་དང་
 དེང་རབས་ཅན་འཇུགས་སྤྱན་བྱེད་པའི་གོ་རིམ་ནང་ཐུག་པའི་རིགས་པའི་...
 གཞུང་ལུགས་དང་དངོས་ཡོད་ཀྱི་གནད་དོན་འདྲ་མིན་སྤྱི་ཚོགས་ཐག་གཅོད་
 བྱེད་དགོས།

གཉིས་ནི་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་འགྲོ་ལམ་ཅིས་མེད་དུ་གཏོང་བ་
 དང་། འཕྱར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་སྤྱོད་དབང་སྒྲུབ་འཛིན་ཅིས་མེད་དུ་
 གཏོང་བ། དང་གི་འགོ་བློ་ཅིས་མེད་དུ་གཏོང་བ། མར་ལེ་རིང་ལུགས་
 དང་མཐོ་ཅ་དུང་དགོངས་པ་ཅིས་མེད་དུ་གཏོང་བ་བཅས་ཀྱི་ལྟ་ཚུལ་ནོར་...
 འཁྱུང་ཅན་དང་བཟོ་བཅོས་རིང་ལུགས་ཀྱི་བསམ་པའི་སྐབས་སྤྱན་ལ་རོ་...
 གོལ་དང་དགག་ཀྱུག་བྱེད་དགོས་པ་དེ་རེད། སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ནི་ཀྱང་
 གོ་འདི་ཉིད་སྐབས་འཕྱར་མང་འཐབ་ལྷན་པའི་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་...
 བའི་འགྲོ་ལམ་ཡང་དག་པ་ཉག་ཅིག་རེད། འཕྱར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་སྤྱོད་
 དབང་སྒྲུབ་འཛིན་ནི་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་གསར་བརྗེ་དང་འཇུགས་སྤྱན་
 ལ་ཀྱལ་ཁབ་འཕྲོ་ཐུག་པའི་འགན་ལེན་རེད། དང་ནི་ཀྱལ་ཡོངས་མི་
 དམངས་ལ་འགོ་བློ་བྱས་ཏེ་དེང་རབས་ཅན་བཞི་མངོན་དུ་འགྱུར་བ་བྱེད་...
 ལྷོ་ཕྱོག་གི་སྐབས་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱོད་...
 མར་ལེ་རིང་ལུགས་དང་མཐོ་ཅ་དུང་

དགོངས་པ་ནི་ང་ཚོས་གསར་བརྗེ་དང་འཇུགས་སྐྱུན་བྱེད་པར་སྒྲིབ་སྟོན་.....
 བྱེད་ལས་ཀྱི་རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་ཀྱི་མང་གཞི་རེད། དེར་རབས་ཅན་
 བཞི་མངོན་དུ་འགྱུར་བ་བྱེད་པའི་འཕུལ་ཚད་ནང་ངེས་པར་དུ་སྟོན་མཐའ་
 བར་གསུམ་དུ་ཅ་བའི་ཅ་དོན་བཞི་པོ་དེ་རྒྱན་འཁྱོངས་བྱེད་དགོས།

དང་གི་རིམ་པ་ཁག་གི་ཅ་འཇུགས་དང་། རྟེན་ཁག་ཁག་གྱུང་ཁན་
 དང་ཡོན་རེ་རེ་བཅས་ཆང་མས་རང་རྟོགས་དང་སྟོབ་བརྟན་འགྱུར་མེད་ཀྱི་...
 ཚོན་ནས་དང་གི་ཆབ་སྲིད་ལམ་ལུགས་དང་བསམ་སྟོན་ལམ་ལུགས་ལག་ལེན་
 བརྟན་དགོས། དང་གི་ལམ་ལུགས་དང་དང་གི་འགོ་བློད་ལ་འགོག་གྲོལ་
 དང་གྱུད་ལུག་གིས་བཀག་འགོག་བྱེད་པའི་སྟོང་ཚུལ་འཛིན་པའམ་མངོན་...
 བཅི་སྟོན་འགལ་གྱི་མགོ་གཉིས་མའི་སྟོང་ཚུལ་འཛིན་པ་དེ་ནི་དང་གི་སྒྲིག་
 བློ་མས་དང་འགལ་བ་ཞིག་རེད།

གཉིས་པ། ཐུན་མང་གིས་འགོ་བློད་བྱེད་མུ་ཐུན་ འཁྱོངས་དང་། མི་སྡེར་གྱིས་གཅིག་གཅོད་ བྱེད་པར་རྒྱུ་བྱེད་དགོས།

ཐུན་མང་གིས་འགོ་བློད་བྱེད་མུ་དེ་ནི་དང་གི་འགོ་བློད་ཐད་ཀྱི་ཅ་...
 དོན་མཐོ་མོས་ཀྱི་གས་ཤིག་རེད། གྲུང་དབྱང་ནས་གཞི་རིམ་བར་གྱི་རིམ་
 པ་ཁག་གི་དང་གི་ལུ་ཡོན་ལྟན་ཁང་ཆང་མས་ཅ་དོན་དེ་གཞིར་བཟུང་སྟེ་...
 ཐུན་མང་གིས་འགོ་བློད་བྱེད་མུ་དང་མི་སྡེར་གྱིས་ལས་བཞོན་ལྟར་འགན་...
 འཁུར་མུ་གཉིས་ཟུང་འབྲེལ་བྱེད་པའི་ལམ་ལུགས་དེ་ལག་ལེན་བྱེད་དགོས།
 དང་གི་ལམ་ལུགས་དང་། བྱེད་སྟོན་ས། སྲིད་ཚུས་བཅས་དང་འབྲེལ་བ་

ཡོད་པའི་དོན་དག་ཆེན་པོ་དང་། ལས་འགན་གལ་ཆེན་བཞི་དུ་མྱིག ལས་
 བྱེད་པ་བསྐྱོར་འཕེལ་དང་། སྐྱོང་འགྲུག ཐག་གཅོད་བཅས་བྱེད་ཆུང་སྐྱོར་
 གྱི་དོན་དག་གལ་ཆེན་པོ། མང་ཚོགས་ཀྱི་ཁི་ཕན་ཐད་ཀྱི་གནད་དོན་གལ་
 ཆེན་པོ། གོང་རིམ་འགོ་བྱིད་ལས་ཁུངས་ཀྱིས་གནད་འབེབས་བྱས་པ་ལྟར་
 ཏང་ཁྲུས་ཐུན་མཛད་དུ་ཐག་གཅོད་བྱེད་དགོས་པའི་གནད་དོན་བཅས་ཡིན་པ་
 ལྟོན། གནས་ཚུལ་ལ་གཞིགས་ཏེ་ས་སྲོང་ཏང་གི་ཁྱུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་དང་
 རྒྱན་ལས་ཁྱུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་ངམ་རྩ་ཁྱུ་ཅི་ཁྱུ་དང་ཏང་ཚུ་ཡིས་ཐུན་མཛད་
 དུ་གོས་སྲུང་ཐག་གཅོད་བྱེད་ཆུང་འབྲལ་དགོས་པ་ལས། མི་སྐྱེད་ཀྱིས་
 གཅིག་གཅོད་བྱས་མི་ཚག

གནས་ཚུལ་གང་ཞིག་གི་འག་རྩ་ཡོན་ནའང་ནམ་པ་གཞན་དག་གི་ཅ་
 འཇུགས་སྤྱད་ནས་ཏང་གི་ཁྱུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་དང་དེའི་རྒྱན་ལས་ཁྱུ་ཡོན་ལྷན་
 ཁང་གི་འགོ་བྱིད་ཀྱི་ཆབ་བྱས་མི་ཚག ཏང་ཁྲུས་བཅུགས་པའི་ཆེད་དོན་
 གང་ཞིག་ལ་ཞིབ་འཇུག་ཐག་གཅོད་བྱེད་མཁན་གྱི་ཅ་འཇུགས་ཤིག་ཡིན་པ་
 རུང་དེས་དེས་པར་དུ་ཏང་ཁྲུའི་འགོ་བྱིད་འག་བྱ་བ་སྤྱད་དགོས་པ་ལས།
 ཏང་ཁྲུའི་ཆབ་བྱས་མི་ཚག་ལ། ཏང་ཁྲུའི་སྐྱང་ལ་སྤྱད་པ་ནི་དེ་བས་ཀྱང་
 བྱས་མི་ཚག

ཏང་གི་ཁྱུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་གི་ནང་དུ་གནད་དོན་ཐག་གཅོད་བྱེད་དུས་
 རྩུང་བས་མང་བར་བཅི་བཀྱར་བྱེད་ཆུང་ཅ་དོན་ལ་བཅི་སྲུང་ནན་པོ་བྱེད་
 དགོས། རྩ་ཁྱུ་ཅི་དང་ཁྱུ་ཡོན་བར་གྱི་འབྲལ་བ་ནི་རིམ་པ་གོང་འག་གི་
 འབྲལ་བ་ཞིག་ཡིན་ཞིང་། རྩ་ཁྱུ་ཅི་ནི་ཏང་གི་ཁྱུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་ནང་གི་
 ཁོངས་མི་གཞན་དང་འབྲེལ་མཉམ་ཞིག་ཡིན། རྩ་ཁྱུ་ཅི་འམ་རྩ་ཁྱུ་ཅི་དང་པོས་
 ཁྱུ་ཡོན་ནམས་ཀྱི་བསམ་འཆར་གཅིག་སྤྱད་བྱེད་མཁས་པོ་བྱེད་དགོས་པ་ལ་

ལས། “གཅིག་གཅོད་ཀྱི་བྱེད་སྒྲུང་ས”དང་ཁྱིམ་བདག་གི་ལམ་ལུགས་སྤེལ་
མི་ཚུགས།

འགོ་བྱིད་ཁོངས་མིའི་བར་ཡན་རྩན་རྒྱབ་སྐྱོར་དང་། ཡན་རྩན་
བསམ་གཤིས། མཉམ་ལས་བྱེད་མཁས་པོ་བཅས་བྱེད་དགོས། ཚང་མས་
རང་རྟོགས་ཀྱི་སྒྲིལ་ས་ཏང་ལུས་ཐུན་མེད་དུ་འགོ་བྱིད་བྱེད་རྒྱའི་རྩན་གྲུ་
སྤང་སྤྱོད་བྱེད་དགོས། སྤྱོན་བརྗོད་དང་རང་སྤྱོན་རང་བརྗོད་བྱེད་པའི་
སྐབས་སུ་ཅ་དོན་རྒྱན་འཁྱོངས་བྱེད་དགོས་ལ། གཞན་ལ་ཀྱན་སྤྱོད་བཟང་
པོའང་འདྲིན་དགོས།

ཏང་གི་ཁྱེད་ལྟན་ཁང་གིས་གནད་དོན་གལ་ཆེན་པོ་སྟོན་སྐྱར་.....
བྱེད་དུས་མི་ཚང་མར་གང་བསམ་དེ་བཞད་བྱེད་དུ་འཇུག་དགོས་པ་དང་།
བསམ་འཆར་གང་ཡོད་འདོན་དུ་འཇུག་དགོས། སྟོན་སྐྱར་བྱེད་སྐབས་ལྟ་
རྒྱལ་མི་མཐུན་པ་བྱུང་ཆེ། མི་ཉུང་ཤས་དེ་ཆོའི་བསམ་འཆར་ལ་བསམ་
གཞིགས་ནན་ཏན་བྱེད་དགོས་ལ། སྟོན་སྐྱར་བྱས་ཀྱང་སྟོན་ཐག་མ་བཅད་
པས་ལས་ཀ་འཐུས་ཤོར་བའི་རིགས་མི་ཡོད་པའང་བྱེད་དགོས།

ཐུན་མེད་གིས་འགོ་བྱིད་བྱེད་རྒྱ་རྒྱན་འཁྱོངས་བྱེད་པ་དེ་ནི་མི་སྤྱོད་
ཀྱི་རུས་པ་དམའ་གཅོག་བྱེད་པ་དང་རྩིས་མེད་གཏོང་བ་ཞིག་མིན་པར།
ཐུན་མེད་གིས་འགོ་བྱིད་བྱེད་རྒྱ་དེ་ངེས་པར་དུ་མི་སྤྱོད་གིས་ལས་བཞོས་.....
ལྟར་འགན་འཁུར་རྒྱ་དང་ཟུང་འབྲེལ་བྱེད་དགོས། འགོ་བྱིད་ཁོངས་མི་སྤྱོད་
སྤྱོད་འཁུར་དགོས་པའི་ལས་འགན་དངོས་གཏན་འབེབས་གསལ་པོ་བྱས་ཏེ།
བྱ་བ་ཚང་མར་དོ་དམ་བྱེད་མཁན་ཡོད་པ་དང་མི་སྤྱོད་སྤྱོད་རང་འབྲིའི་ལས་
འགན་ཡོད་པ་ཞིག་བྱེད་དགོས་པ་ལས། བྱ་བ་ཆེ་རྒྱུད་གང་ཡིན་དུང་ཚང་
མ་ཏང་གི་ཁྱེད་ལྟན་ཁང་གི་ཚོགས་འདུའི་ཐོག་དུ་ཁྱིམ་ཡོད་སྟེ་སྟོན་སྐྱར་

བྱེད་དུ་འཇུག་མི་རུང་།

ལས་བཞོས་བརྒྱབ་ནས་འགན་ཁུར་བའི་སྐབས་སུ་དུམ་ཅིའམ་དུམ་
ཅི་དང་པོས་དང་ལྷན་བྱེད་སྒོ་ཅ་འཇུགས་བྱེད་རྒྱ་དང་ནམ་རྒྱུན་གྱི་ལས་ཀ་
ཐག་གཅོད་བྱེད་རྒྱུ་གཙོ་འགན་ཁུར་ཡོད་པས། ཐུན་མོང་གིས་འགོ་བྟེན་
བྱེད་རྒྱུ་ཁ་གཡར་ནས་དང་གི་ལྷ་ཡོན་ལྷན་ཁང་ནང་གི་དུམ་ཅིའམ་དུམ་
ཅི་དང་པོ་ནི་ལས་པ་གཤམ་ཆེན་པོ་དེ་དམའ་གཙོག་བྱེད་པའམ་རྩིས་མེད་……
གཏོང་མི་རུང་།

མར་ཁེ་མི་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཅ་དོན་ལྟར་གཙོ་འཛིན་དང་། སྤྱིད་
དང་། གྲལ་རིམ། མང་ཆོགས་བཅས་བར་གྱི་འབྲེལ་བ་རིས་འཛིན་དང་
ཐག་གཅོད་ཡང་དག་པ་བྱེད་དགོས། འགོ་བྟེན་པ་དེའི་བསྐྲུགས་བྱེད་དུས་
དངོས་ཤོག་བདེན་འཆོལ་བྱེད་དགོས་པ་ལས། ཅ་དོན་མེད་པའི་སྒོ་ནས་
བྱས་རྒྱུ་དང་སྤྱད་བཟང་ལ་རོ་བསྟོད་བྱས་མི་ཆོག བརྒྱ་གཞིག་གྲལ་རིམ་
གྱི་རོ་བསྟོད་ཀྱི་ཆོག་ཁྲིར་ནས་འཕྱར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་འགོ་བྟེན་པར་……
བསྟོད་བསྐྲུགས་བྱས་མི་ཆོག ལོ་རྒྱུས་འཁྲོག་བཤད་དང་དོན་དངོས་རྒྱན་
བཟོ་བྱས་ཏེ་འགོ་བྟེན་པའི་བྱས་རྒྱུ་སྤྱོད་མེད་བྱས་མི་ཆོག འགོ་བྟེན་པའི་
འཁྲུངས་སྐར་ལ་རྟེན་འབྲེལ་བྱ་བ་དང་། འགོ་བྟེན་པར་ལག་རྟགས་འབྲལ་
བ། འགོ་བྟེན་པར་གྱས་འདུད་ལྷན་པའི་སྒོ་ནས་འཕྲིན་གཏོང་བ་བཅས་བྱས་མི་
ཆོག འཆོ་བཞུགས་པ་རྣམས་ལ་དྲན་གསོ་ཁང་བཙུགས་མི་ཆོག རྒྱ་
གཤེགས་པའི་གཙོ་འཛིན་རྣམས་ལ་དྲན་གསོ་ཁང་མང་པོ་འཇུགས་མི་རུང་།
དང་གི་འགོ་བྟེན་པའི་མིང་དེ་ཁྲིམ་ལམ་དང་། ས་གནས། ཁེ་ལས།
སྤྱབ་ལྷ་བཅས་ཀྱི་མིང་དུ་བཏགས་མི་ཆོག ཕྱི་འབྲེལ་གྱི་བྱེད་སྒོ་ཡོན་ན་
མ་གཏོགས་འགོ་བྟེན་པ་ཕྱི་ལོགས་སུ་འགྲོ་དུས་མི་མང་པོ་ཅ་འཇུགས་བྱས་